

Gas Water Pump

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

0547NT-WP15/NT-GD520B

Art.No 49344

This instruction manual is issued by the manufacturer: YONGKANG NANTIAN INDUSTRY & TRADE CO., LTD, 21th Jintong Road,Phase II, Zhiying industrial Area, Yongkang, CHINA

**Importer for Bulgaria: "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd
Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com**



WARNING DANGER

Read rules for safe operation and all instructions carefully. Provide this Operation Instruction which must be read and understand for proper and safe operation.

PREFACE

Dear users:

Thank you very much for purchasing engine pump. Before using, please read this instruction manual carefully to know well about the machine's performance, so as to operate the machine safety and correctly. Please keep carefully to consulting it later. Transfer or lend to instruction manual following the machine if transferring or lending this machine. Interpret receiver fully if necessary so as not to damage the machine or be injured because if incorrect operation, By the way, due to changes of specifications, all details of your machine may not agree with this manual. Please understand accordingly.

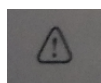
Thank you again for having choose our products.

CONTENTS

Main specifications.....	1
Description of components.....	2
Preparations prior to operation	2
Starting.....	3
Precautions in operation	4
Adjustment of idling	4
Stop of engine	4
Maintenance	5
Storing for a long period.....	6
Troubleshooting	6
Decomposition. Assembly Repair.....	9
Attached Fig.....	10
Appendix list of pump parts.....	11

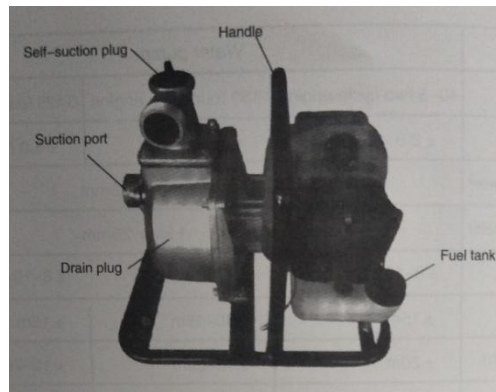
MAIN SPECIFICATIONS

Name	Water pump		
Model	36F two cycle engine	0547NT-WP15/NT-GD520B	GX35 four cycle engine
N/G.W	± 8.0/10KG	± 8.0/10KG	± 8.0/10KG
Suction port diameter	1.5 inch/40mm	1 inch 25mm	
Discharge port diameter	1.5 inch/40mm	1 inch 25mm	
Discharge(Max)	± 8-10 m'/h	± 8-10 m'/h	± 8-10 m'/h
LM(Max)(1 inch)	± 15m	± 10-15m	± 15m
(1.5 inch)	± 20m	± 15-20m	± 15-20m
Suction head(Max) water	6 -8m	6 -8m	6 -8m
Type	Air-cooled, two cycle engine	Air-cooled, two cycle engine	Four cycle pure gasoline
Power(Max)	0.9kw	1.60kw	1kw
Displacement	32.6cc	52cc	31cc
Way of ignition	Hand pull start	Hand pull start	Hand pull start
Specific consumption fuel	≤500g/kw.h	≤500g/kw.h	≤480g/kw.h
Fuel mixture ratio	Mixed oil 25:1	Mixed oil 25:1	Pure gasoline
Fuel tank capacity	1.0L	1.2L	0.9L



Specifications are subject to change without notice.

DESCRIPTION OF COMPONENTS



PREPARATIONS PRIOR TO OPERATION

● Inspection

1. Check every part, such as fuel tank cap, spark plug, etc , to confirm that they are not loose nor have fallen off.
2. Make sure that cooling air inlet and outlet are not clogged with dirt or dust. A clogged air passage will overheat the air-cooled engine during operation.
3. Take notice of air cleaner. If it is stained, conduce to irregular service and addition of fuel consumption.
4. Check spark plug. If it is stained, fully clean the spark plug and adjust spark plug gap. (An appropriate spark gap is 0.6 to 0.7mm.)

● Installing pump

1. Install your pump at a flat place where is as near as the water source.
2. Remove self-suction plug and pour water in your pump until water overflows. After tighten the plug firmly.



Fully tighten self-suction plug, suction hose and others connections. If they are loose; air will enter into your pump, which may not self- suck.

● Fuel supply

1. Pour the clean fuel to the fuel tank.

Fuel is a mixture of branded 70 octane or higher gasoline and approved two cycle engine oil, the mixture ratio is 20~25:1. Ensure gasoline and oil are of good quality.

2. Don't refuel your pump without completely stopping engine. Refueling during operation involves the possibility of catching on fire.

STARTING

⚠ Never start your pump without any water there in.

1. Move the fuel cock to the open position.

Move the choke lever to the closed position.

2. Move the throttle lever to the starting position.

3. Pull recoil starter at a sharp stroke.

⚠ Never pull the entire rope or never let the rope return by freeing the rope.

4. Once engine has fired, move choke lever gradually to the open position.

⚠ If fuel sucked in too much, close fuel cock and fully open

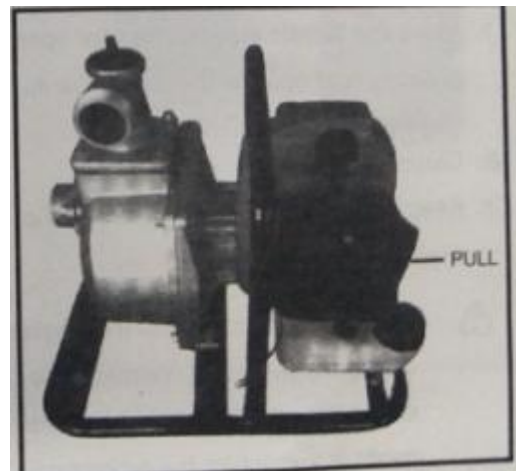
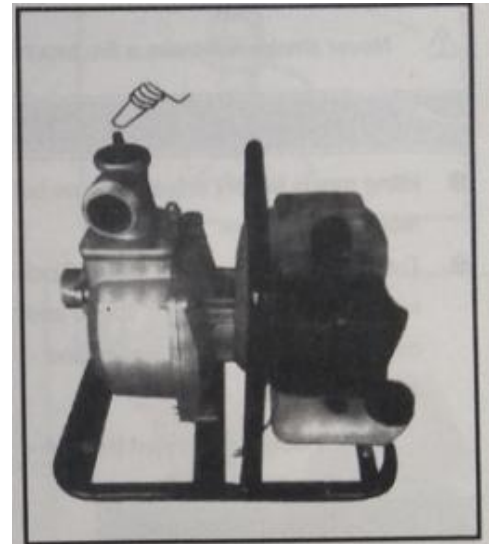
⚠ throttle lever and choke lever. Then pull the recoil starter.

5. After engine has started confirm the water in suction hose

rises up to pump and adjust the quantity of water by opening throttle lever.

⚠ Pump may fail to suck up water initial if a valve connected

⚠ on the discharge side is closed or hose is doubled.



PRECAUTIONS IN OPERATION

- **Should water fall short during operation, engine should be stopped immediately**

⚠ Running your pump with no water in it will considerably shorten the life of engine and pump. Never put your pump in operation, without any water there in.

- **Do not refuel your pump without completely stopping engine.**

⚠ Refueling during operation involves the possibility of catching on fire.

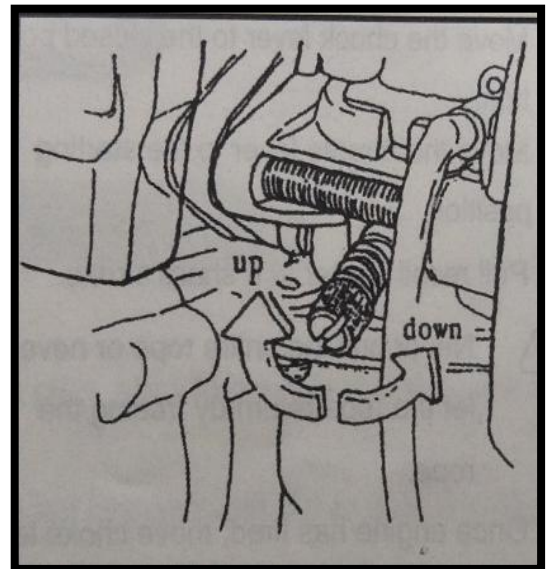
⚠ Never smoke nor make a fire around your gasoline -engine pump.

ADJUSTMENT OF IDLING

- **Idling rpm is factory adjusted by us, but readjust if requires.**

- **Turning idling adjustment screw. Clock-wise will Heighten engine speed and counter clock wise will lower engine speed.**

⚠ Idling should be adjusted five minutes after engine start.



STOP OF ENGINE

1. Move the throttle lever to the slow speed position, and operate the engine for its cooling at time 2 or 3 minutes.

2. close fuel cock.

3. Keep pressing the stop button until the engine stops completely.

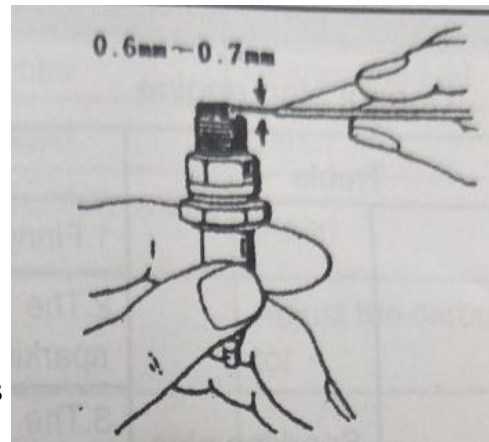
⚠ the sudden stoppage of the engine during high-speed operation may cause the engine trouble; therefore, avoid it except for the emergency case.

MAINTENANCE

The water Pump has a life expectancy dependent upon the quality of maintenance. It is recommended to inspect your until before and after operation.

- **Maintenance after operation**

1. After operation, remove dirt and dust
2. Check engine to confirm that no fuel is leaking.
3. Check every tightened part for possible looseness.
4. When water mixed with soil and sand has been pumped, pass fresh water through your pump to clean the internal parts (suction and discharge pipes,etc.)



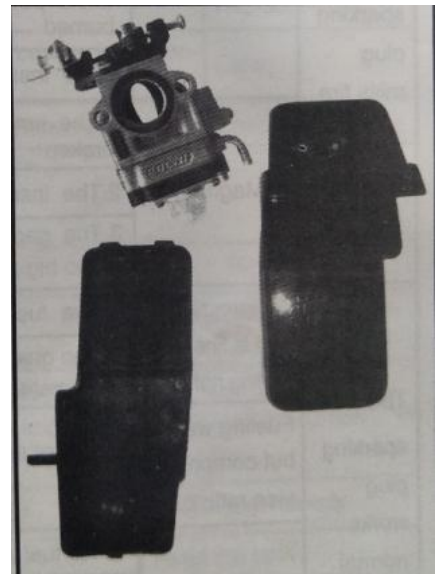
- ⚠ When it is extremely cold in winter, the pump may be
- ⚠ damaged due to freezing of water inside the pump case.
- ⚠ After finishing the day work make sure to drain water inside the case and the hose.

- **Maintenance every 30 hours**

Remove and clean spark plug and adjust spark gap.
(An appropriate spark gap Is 0.6 to 0.7mm.)
Plug used:L7T(LD)

- **Maintenance every 50 hours**

- 1.Remove and cleaner and flush it well with gasoline.
- 2.after flushing air cleaner, firmly squeeze and install it.



STORING FOR A LONG PERIOD

1. Drain water out of pump, sucking and discharge pipes.
2. Drain fuel our of fuel tank and carburetor float chambers.
3. Store it at dry no dust place.

TROUBLE SHOOTONG

● **Cannot start engine**

Trouble		Causes	Remedies
The sparking plug miss fire	Sparking plug	1.Firing device wetted	Dry it out
		2.The carbon lay down on the sparking plug	Clean the carbon
		3.The spark gap is too big or too small	Adjust gap at 0.6~0.7mm
		4.The poles of sparking plug burned	Replace it
		5.The insulation damaged	Replace it
	Magnetto	1.The junction of wire drop off or broken	Tighten or replace it
		2.The insulation if coil bad	change
		3.The gap between stator and rotor is too big	Adjust gap at 0.4mm
The sparking plug works normal	Compression ratio is fine and fueling normal	1.The fuel suck in excess	Reduce the fuel
		2.The quality of fuel is bad and mix with water and dirty	Change the fuel
	Fueling well but compression ratio bad	Cylinder and piston ring wore or tore	Replace them
	Carburetor no fueling	1.3No fuel in the tank	Feed the fuel
		2.Fuel cock is not open	Open it
		3.the air hole of the tank clogged	Clean

● **The engine output is insufficient**

Trouble	Causes	Remedies
The compression ratio is fine and the fire has not gone out	1.The union of fuel pipe suck in the air	Tighten it
	2.The connection of carburetor suck in air	Change seal and tighten it
	3.The fuel mix with water	Change the fuel
	4.The filter plate clogged	Clean
	5.The carton clogs muffler, cylinder	Clean
Engine overheats	1.Mixed gas thin	Adjust the carburetor
	2.Cylinder covered with carbon	Clean
Engine noisy or knocking	1.Fuel bad	Replace
	2.Firing chamber covered with carbon	Clean
	3.The running parts wore and tore	Check and replace

● Engine stops while running

Trouble	Causes	Remedies
Engine stops suddenly	The piston bitten	Change the piston or remedy it
	1. The sparking plug laid down the carbon and short circuited	Clean out the carbon
	2. Magneto is bad	Check and remedy
The engine stops slowly	1. Fuel is short	Feed the tank
	2. Carburetor clogged	Clean
	3. Water in fuel	Refill with fresh fuel

● Engine hard to stop

Trouble	Cause	Remedies
Engine	Cylinder and piston overheat conduce to self ignition	Clean carbon
Correlative circuit	1. Plug pole overheats	Clean the plug and check the gap
	2. Stop button is bad	Check and remedy

● Trouble and remedy of pump

Trouble	Cause	Remedy
Can not self-suck	1. No water or water shortage in pump	Feed water
	2. Sealing of junction damaged or junction loosened make the suction hose suck in air	Change or tighten
	3. Suction hose broken up make the air is sucked in	Change the pipe
	4. The valve connected on the discharge side is closed or doubled	Check and adjust
	5. The gap of impeller and volute shell is incorrect	Adjust
	6. The pump clogged by foreign body	Clean
Water outlet is insufficient and pressure is too low	1. The strainer of sucking pipe clogged	Clean
	2. The suction hose doubled and clogged	Clean
	3. The pump clogged by foreign body	Clean

	4. Impeller and volute shell wore out	Change
	5. The position of discharge port is too high	Change the installing of pump
Can not pull the starter	1. Impeller and volute shell rusting	Clean
	2. The pump clogged	Clean
Leaking water	1. Mechanical seal wore out	Change
	2. O-sealing ring of pump shaft damaged	Change

DECOMPOSITION ASSEMBLY. REPAIR

● Please operate according to following methods if decompose Imperatively

1. Loose screw and take down the handle and pump case in turn .

⚠ Remember the position of installing volute shell in pump case .

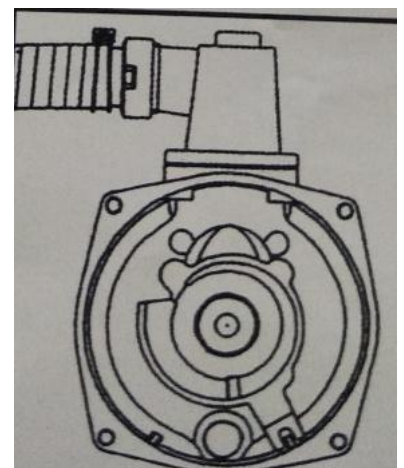
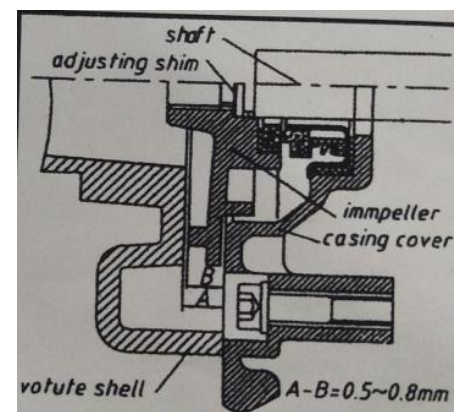
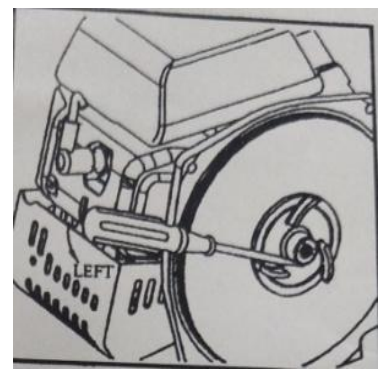
2. The screw of impeller is clockwise, laevorotation will take down the impeller. Please attend not to lose the probable adjusting shim between the impeller and shaft .

● Please assemble according to following methods

- 1) If change impeller and volute shell, please adjust the gap at 0.8mm through adding or reducing the adjusting shim.
- 2) The tightening torque of screws on the pump refer to following list .

Screws	Tightening Torque(N.M)
M5 Screw	2.5 - 3.5
M5 Screw	4 - 6
M8 Bolt	9 - 11
M6 Socket bolt	9 - 11

⚠ Attention : Please do not decompose engine anyhow. If necessary, please contact our local dealer or service station we designated .



Бензинова водна помпа

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

0547NT-WP15/NT-GD520B

Арт.№49344

Това ръководство с инструкции се издава от производителя: YONGKANG NANTIAN INDUSTRY & TRADE CO., LTD, 21th Jintong Road, Phase II, Zhiying industrial Area, Yongkang, КИТАЙ

Вносител за България: "Валерий С & М ГРУП" АД, София, бул. "Ботевградско шосе" №44
Tel. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40, www.valerii.com



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ

Прочетете внимателно правилата за безопасна работа и всички инструкции. Тази инструкция за експлоатация, трябва да бъде прочетена и разбрана за правилна и безопасна работа.

ПРЕДГОВОР

Уважаеми потребители:

Благодаря ви много, че закупихте бензинова помпа. Преди да я използвате, моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, за да се запознаете добре с работата на машината, така че да работите с машината безопасно и правилно. Моля, продължете внимателно да се консултирате с него и на по-късен етап. Предайте или заемете ръководството с инструкции на машината, ако продадете или заемате тази машина. Прочетете напълно инструкцията, ако е необходимо, за да не повредите машината или да бъдете наранени, защото при неправилна работа, може да пострадате. Между другото, поради промени в спецификациите, всички детайли на вашата машина може да не съвпадат с това ръководство.

Моля, да се запознаете с това ръководство.

Благодарим ви отново, че избрахте нашите продукти.

СЪДЪРЖАНИЕ

Основни спецификации	1
Описание на компонентите	2
Подготовка преди операцията	2
Стартиране	3
Предпазни мерки при работа	4
Регулиране на празен ход	4
Спиране на двигателя	4
Поддръжка	5
Съхранение за дълъг период от време	6
Отстраняване на неизправности	6
Разграждане. Монтаж Ремонт	9
Приложена Фиг	10
Приложение списък на частите на помпата	11

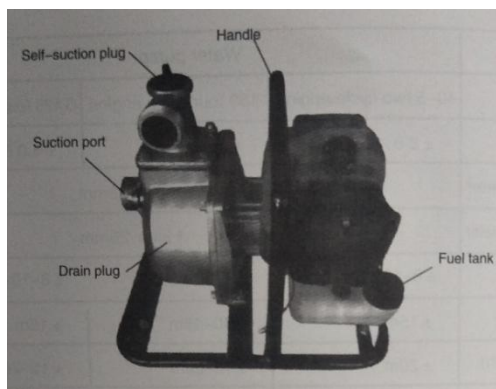
ОСНОВНИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Име	Водна помпа		
Модел	36F двутактов двигател	0547NT-WP15/NT-GD520B	GX35 четири тактов двигател
N/G.W	± 8.0/10 КГ	± 8.0/10 КГ	± 8.0/10 КГ
Диаметър на смукателния отвор	1.5 инча/40мм	1 инча 25мм	
Диаметър на изпускателния отвор	1.5 инча/40мм	1 инча 25мм	
Разряд (макс.)	± 8-10 м'/ч	± 8-10 м'/ч	± 8-10 м'/ч
LM (макс.) (1 инч)	± 15 м	± 10-15 м	± 15 м
(1.5 инча)	± 20 м	± 15-20 м	± 15-20 м
Напор на смукателна вода (макс.)	6 -8m	6 -8m	6 -8m
Тип	Въздушно охлаждане, двутактов двигател	Двутактов двигател с въздушно охлаждане	Четири цикъла чист бензин
Мощност (макс.)	0.9kw	1.60kw	1kw
Водоотместимост	32.6cc	52cc	31cc
Начин на запалване	Ръчно стартиране	Ръчно стартиране	Ръчно стартиране
Специфичен разход на гориво	≤500g/kw.h	≤500g/kw.h	≤480g/kw.h
Съотношение на горивната смес	Смесено масло 25:1	Смесено масло 25:1	Чист бензин
Капацитет на резервоара за гориво	1.0 л	1.2 л	0.9 л



Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ



ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

● Инспекция

1. Проверете всяка част, като капачка на резервоара за гориво, запалителна свещ и т.н., за да се уверите, че не са разхлабени или са паднали.
2. Уверете се, че входът и изходът на охлаждащия въздух не са запушени с мръсотия или прах. Запушен въздушен канал ще прегрее двигателя с въздушно охлаждане по време на работа.
3. Обърнете внимание на въздушния филтър. Ако е на петна, това води до нередовно обслужване и добавен разход на гориво.
4. Проверете запалителната свещ. Ако има петна, почистете напълно запалителната свещ и регулирайте разстоянието между свещите. (Подходящата искрова междина е 0,6 до 0,7 мм.)

● Инсталиране на помпа

1. Инсталирайте помпата на равно място, което е толкова близо до източника на вода.
2. Отстранете самозасмукващата тапа и налейте вода в помпата, докато водата прелее. След като затегнете щепсела здраво.



Затегнете напълно тапата, смукателния маркуч и други връзки. Ако са разхлабени; във вашата помпа ще влезе въздух, който може да не се засмуче сам

● **Захранване с гориво**

1. Налейте чистото гориво в резервоара за гориво. Горивото е смес от марков бензин с октаново число 70 или по-високо и одобрено двуциклово двигателно масло, съотношението на сместа е 20~ 25:1. Уверете се, че бензинът и маслото са с добро качество.
2. Не зареждайте помпата, без да спрете напълно двигателя. Зареждането с гориво по време на работа включва възможността от запалване.

СТАРТИРАНЕ

 Никога не стартирайте помпата без вода.

1. Преместете горивният кран в отворено положение.
Преместете лоста на дросела в затворено положение.
2. Преместете лоста за газта в изходна позиция.
3. Дръпнете реверсивния стартер с рязък ход.

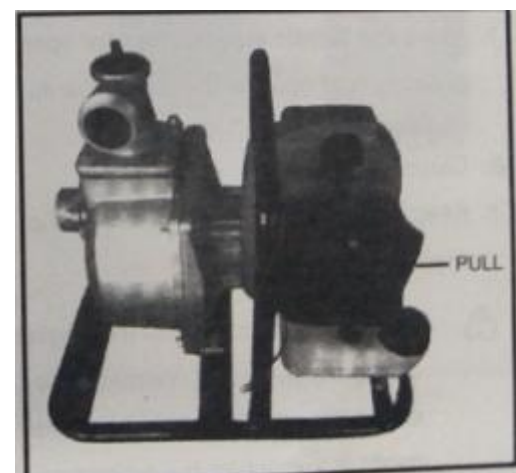
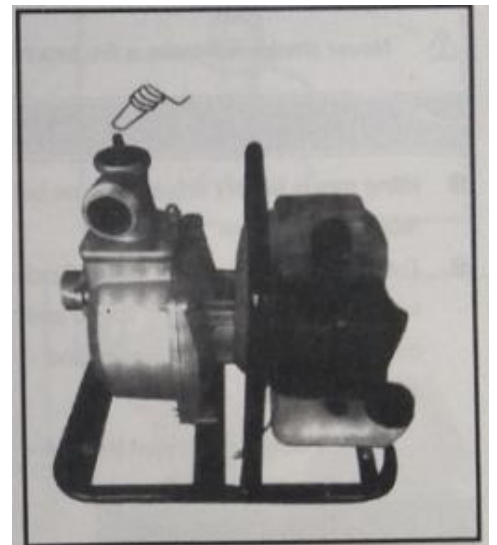
 Никога не дърпайте цялото въже или никога не оставяйте въжето да се върне, като освободите въжето.

4. След като двигателят се запали, преместете лоста на дросела постепенно в отворено положение.

 Ако горивото е засмукано твърде много, затворете крана за гориво и отворете напълно лоста за газта и лоста за подпора. След това издърпайте стартера.

5. След стартиране на двигателя се уверете, че водата в смукателния маркуч се издига, за да изпомпва и регулирайте количеството вода, като отворите лоста за газта.

 Помпата може да засмуче вода първоначално, ако клапанът, свързан от страната на изпускане, е затворен или маркучът е удвоен.

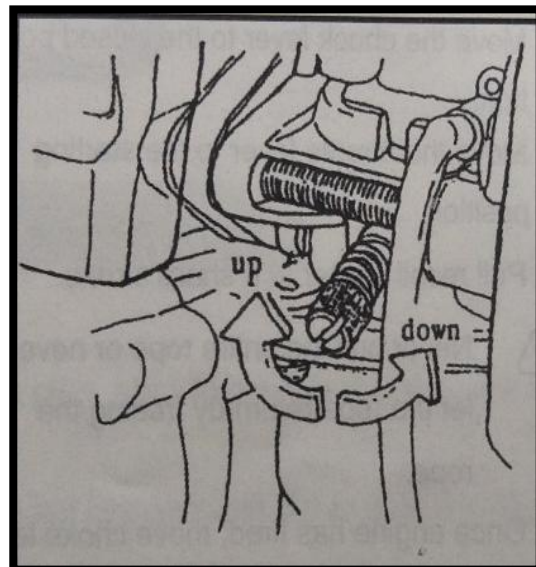


ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ

- **Ако по време на работа липсва вода, двигателят трябва да се спре незабавно**
 - ⚠ Пускането на помпата без вода в нея ще съкрати значително живота на двигателя и помпата. Никога не пускайте помпата си в експлоатация без вода.
- **Не зареждайте помпата, без да спрете напълно двигателя.**
 - ⚠ Зареждането с гориво по време на работа включва възможността от запалване.
 - ⚠ Никога не пушете и не палете огън около помпата на вашия бензинов двигател.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРАЗЕН ХОД

- **Оборотите на празен ход са фабрично регулирани от нас, но ги регулирайте отново, ако е необходимо.**
- **Завъртете винта за настройка на празен ход по часовниковата стрелка.**
Увеличете оборотите на двигателя и обратно на часовниковата стрелка по-ниски обороти на двигателя.
- ⚠ Трябва да се регулира празен ход пет минути след стартиране на двигателя.



СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Преместете лоста за газта на бавна скорост позиция и работете с двигателя за неговото охлаждане за 2 или 3 минути.
2. Затворете крана за гориво.
3. Продължете да натискате бутона за спиране, докато двигателят спира напълно.

- ⚠ внезапното спиране на двигателя по време на работа с висока скорост може причини проблеми с двигателя; следователно, избягвайте го, освен при спешни случаи.

ПОДДРЪЖКА

Продължителността на живота на водната помпа зависи от качеството на поддръжката. Препоръчително е да инспектирате Вашия до преди и след операцията.

● Поддръжка след експлоатация

1. След работа отстранете изцяло мръсотията и праха от двигателя.
2. Проверете двигателя, за да се уверите, че не изтича гориво.
3. Проверете всяка затегната част за възможно разхлабване.
4. Когато се изпомпва вода, смесена с пръст и пясък, прекарайте прясна вода през помпата, за да почистите вътрешните части на помпата.
(смукателни и нагнетателни тръби и др.)

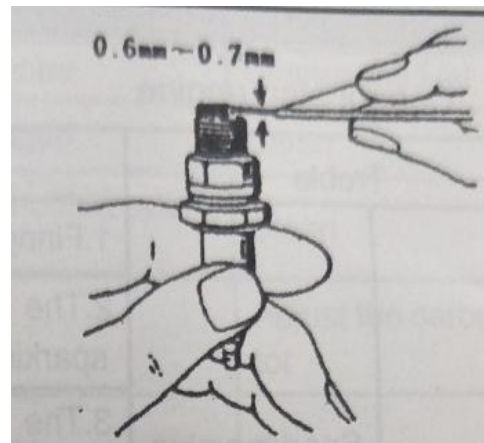
⚠ Когато е изключително студено през зимата, помпата може да се повреди поради замръзване на водата в корпуса на помпата. След приключване на дневната работа се уверете, че сте източили водата вътре в кутията и маркуча.

● Поддръжка на всеки 30 часа

Отстранете и почистете запалителната свещ и регулирайте междината на искра. (Подходящата искрова междина е 0,6 до 0,7 мм.) Използван щепсел: L7T(LD)

● Поддръжка на всеки 50 часа

1. Извадете и почистете и го изплакнете добре с бензин.
2. След промиване на въздушния филтър, стиснете го здраво и го монтирайте.



СЪХРАНЕНИЕ ЗА ДЪЛЪГ ПЕРИОД

1. Източете водата от помпата, смукателните и нагнетателните тръби.
2. Източете горивото от резервоара за гориво и поплавковите камери на карбуратора.
3. Съхранявайте го на сухо място без прах.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

● Не може да стартира двигателя

Неизправност		Причина	Средства за защита
Запалителната свещ не успя да запали	Запалителна свещ	1. Запалителното устройство е намокрено	Изсушете го
		2. Карбонът легна върху свещта	Почистете карбона
		3. Искровата междина е твърде голяма или твърде малка	Регулирайте празнината на 0,6~0,7 mm
		4. Полюсите на запалителната свещ изгоряха	Сменете я
		5. Изолацията е повредена	Сменете го
	Магнитно	1. Свързването на проводника пада или се счупва	Затегнете или го сменете
		2. Изолацията или намотката е лоша	Смени го
		3. Разликата между статора и ротора е твърде голяма	Регулирайте разстоянието на 0,4 mm
Свещта работи нормално	Съотношението на компресия е добро и горивото е нормално	1. Горивото изсмуква излишък	Намалете горивото
		2. Качеството на горивото е лошо и се смесва с вода и мръсотия	Сменете горивото
	Зарежда се добре, но коефициентът на компресия е лош	1. Цилиндърът и буталния пръстен са износени или разкъсани	Сменете ги
	Карбуратор без гориво	1. Няма гориво в резервоара	Сипете гориво
		2. Кранът за гориво не е отворен	Отворете го
		3. Въздушният отвор на резервоара е запушен	Изчистете го

● Мощността на двигателя е недостатъчна

Неизправност	Причина	Средства за защита
Степента на компресия е добра и огънят не е изгаснал	1. Съединението на тръбата за гориво засмуква въздуха	Стегнете го
	2. Връзката на карбуратора засмуква въздух	Сменете уплътнението и го затегнете
	3. Горивната смес е с вода	Сменете горивото
	4. Филтърната плоча е запушена	Изчистете я

	5. Запушен ауспух, цилиндър	Изчистете го
Двигателят прегрява	1. Слаб газов микс	Регулирайте карбуратора
	2. Цилиндър, покрит с карбон	Изчистете го
Двигателят е шумен или тропач	1. Лошо гориво	Сменете го
	2. Камера за изпичане, покрита с карбон	Проверете
	3. Работните части се износваха и разкъсваха	Проверете и сменете

● Двигателят спира, докато работи

Неизправност	Причина	Средства за защита
Двигателят спира внезапно	Буталото захапва	Сменете буталото или го поправете
	1. Свещта оставя нагар и даде накъсо	Почистете я
	2. Магнито е лош	Проверете и поправете
Двигателят спира бавно	1. Горивото е малко	Напълнете резервоара
	2. Карбураторът е запушен	Изчистете го
	3. Вода в горивото	Заредете с ново гориво

● Двигателят се спира трудно

Неизправност	Причина	Средства за защита
Двигател	Прегряването на цилиндъра и буталото води до samozапалване	Почисти ги
Корелативна верига	1. Полюсът на щепсела прегрява	Почистете щепсела и го проверете
	2. Бутонът за спиране не работи	Проверете и поправете

● Trouble and remedy of pump

Неизправност	Причина	Средства за защита
Не може да самозасмуче	1. Няма вода или има недостиг на вода в помпата	Захранете с вода
	2. Повреденото уплътнение на кръстовището или разхлабеното съединение кара смукателния маркуч да засмуква въздух	Сменете или затегнете
	3. Счупеният смукателен маркуч кара въздуха да се засмуква	Смени тръбата

	4. Вентилът, свързан от страната на изпускане, е затворен или удвоен	Проверете и коригирайте
	5. Разликата между работното колело и спиралната обвивка е неправилна	Настройте
	6. Помпата е запушена от чуждо тяло	Изчисти
Изходът на водата е недостатъчен и налягането е твърде ниско	1. Цедката на смукателната тръба е запушена	Изчисти
	2. Смукателният маркуч се удвои и запуши	Изчисти
	3. Помпата е запушена от чуждо тяло	Изчисти
	4. Работното колело и спиралната обвивка са износени	Подмени
	5. Позицията на изпускателния отвор е твърде висока	Променете инсталацията на помпата
Не може да дръпне стартера	1. Работно колело и спирална обвивка ръждясват	Изчисти
	2. Помпата се запуши	Изчисти
Изтичане на вода	1. Механичното уплътнение е износено	Подмени
	2. О-уплътнителният пръстен на вала на помпата е повреден	Подмени

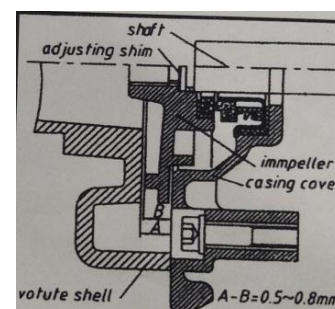
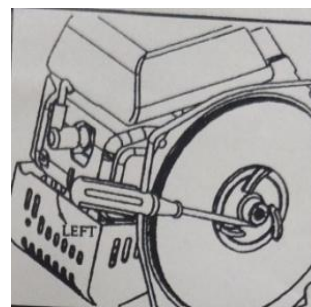
МОНТАЖ ЗА РАЗГРАЖДАНЕ. РЕМОНТ

● Моля, работете според следните методи,

1. Разхлабете винта и свалете дръжката и кутията на помпата на свой ред.

 Запомнете позицията на инсталиране на спираловидна обвивка в корпуса на помпата.

2. Винтът на работното колело е по посока на часовниковата стрелка, ляво-въртеливо сваля работното колело. Моля, внимавайте, за да не загубите вероятната регулираща подложка между работното колело и вала.

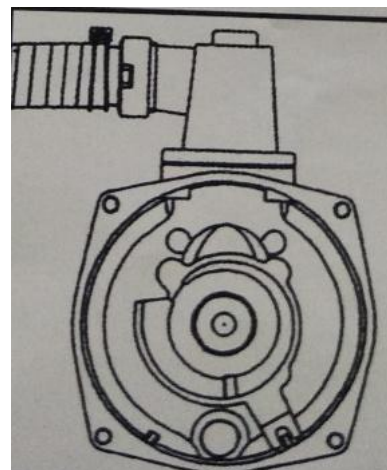


● **Моля, сглобете според следните методи**

3) Ако смените работното колело и спиралната обвивка, моля, регулирайте празнината на 0,8 mm чрез добавяне или намаляване на регулиращата подложка.

4) Моментът на затягане на винтовете на помпата се отнася до следния списък.

Винтове	Стягане Въртящ момент (N.M)
M5 Винтове	2.5 - 3.5
M5 Винтове	4 - 6
M8 Болт	9 - 11
M6 Вътрешен болт	9 - 11



⚠ **Внимание:** Моля, не разглабвайте двигателя по никакъв начин. Ако е необходимо, моля, свържете се с нашия местен дилър или сервиз, който сме посочили.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: YONGKANG NANTIAN INDUSTRY & TRADE CO.,
LTD

Address: 21th Jintong Road,Phase II, Zhiying industrial Area,
Yongkang,China

Product: PETROL PUMP

Trade mark: PREMIUM

Model: 0547NT-WP15/ NT-GD520B Art.No 49344 52CC 1600W

The manufacturer declares that the product (s) conforms with the noted:

STANDARDS:

EN ISO 11806-1:2022

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2007+A1:2009

EN ISO 14982:2009

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

According to:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EEC

Directive 2011/65/EC

By changes in the construction, supplying, breaking the rules and the mounting conditions, using and changes in the product function, which are done without coordinating with us, the present declaration becomes invalid.

STAMPLE.....SIGNATURE.....

China

23.10.2024

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: YONGKANG NANTIAN INDUSTRY & TRADE CO., LTD

Адрес: 21th Jintong Road, Phase II, Zhiying industrial Area, Yongkang, Китай

Продукт: ПОМПА БЕНЗИНОВА

Търговска марка: PREMIUM

Модел: 0547NT-WP15/ NT-GD520B Art.No 49344 52CC 1600W

Производителят декларира, че продуктът(ите) съответства на отбелязаното:

СТАНДАРТИ:

EN ISO 11806-1:2022

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2007+A1:2009

EN ISO 14982:2009

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

Според:

Директива 2006/42/ЕС

Директива 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС

При промени в конструкцията, комплектацията, нарушаване на правилата и условията за употреба, използване и промени в предназначението на продукта, извършени без съгласуване с нас, настоящата декларация става невалидна.

Подпис и печат:

Китай

23.10.2024



София 1517,
бул. Ботевградско шосе 44

Складови бази: София, кв. Военна рампа, бул. Илиянци 46

Плевен, ул. Вит 15

Пловдив, с. Труд, Строевско шосе № 3

Варна, кв. "Владиславово", бул. "Атанас Москов" № 13

Тел.: 052 / 553 800

Тел.: 032 / 953 666

Тел.: 064 / 800 231

Тел.: 02 / 942 34 00

бул. Атанас Москов 13

ВАРНА 0876 482 376; 0886 863 109

с. ТРУД / ПЛОВДИВ 0876 482 376; 0886 863 109

02 / 942 34 71; 02 / 942 34 69

02 / 942 34 71; 02 / 942 34 69

кв. Военна рампа, бул. Илиянци 46

СОФИЯ

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ

Резервни частни на всички предлагани от нас машини може да закупите от нашите оторизирани сервизи, където можете да се обърнете за съдействие.



и много други!

Информирайте се за оторизирани сервизи от продавача на уреда.



Гаранционен срок:
Дата на продажба:
Модел:
Серийен №:
Подпис и печат:
На продавача:
Подпис на купувача:

Гаранционни срокове:
- Електронни компоненти и безинерционни машини: 12 месеца
- Електронни компоненти и безинерционни машини: 24 или 36 месеца
- Аккумуляторни батерии към окомплектовката на машините: 6 месеца
- Зарядни устройства в окомплектовката на машините, високочестотни инструменти, промишлени акумулаторни винтоверти и пневматични инструменти: 12 месеца

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранционни условия

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта, получена правилно в момента на закупуване на машината и задължително фискален бон или копие от фактурата. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име, подтик и печат на търговеца, продава машината, подтик от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията е валидна в рамките на указания в гаранционната карта срок и започва да тече от датата на покупка. При продължава на лизинг, гаранционният срок започва да тече от момента на получаване на стоката. В гаранционен срок обслужването се извършва само в посочените в гаранционната карта оторизирани сервизи срещу нейното предоставяне в оригинал.

Гаранцията се отнася за дефекти, възникнали в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради човешка грешка в процеса на изработката или некачествени материали или компоненти. Всички такива дефекти се отстраняват безплатно, след като уреда се достави в упълномощения сервиз.

В случай на нужда от замяна на част, възли и детайли при ремонт, дефектните такива стават собственост на сервиза и се вземат от сервизния работник за отчетност. Желателно е, издигнато да се достави в упълномощения сервиз в оригиналната опаковка, в противен случай сервиза не носи отговорност за козметичните повреди, настъпили по време на престоя и в сервиза.

Гаранционният срок не тече по време на престоя на уреда в сервиза. Висотата и сервиза не могат да бъдат отговорни за пропуснати ползи и последвали загуби вследствие на дефект на стоката и престоя в сервиза.

При погрешен единичен дефект, за уреда се изготвя експертна оценка от оторизирани сервизи. При възникване на спорни ситуации между клиент и сервиз на територията на Р. България се поддържа протокол за съгласие за експертна оценка от независима акредитирана лаборатория. Становището на експерта е окончателно. Виновната страна възстановява причинените щети нов уред, заплаща разходите за експертиза, всички разходи за доставяне на уреда до и от сервиза.

ВНИМАНИЕ! Подписване, неправилни или непълно подписани гаранционни карти са НЕВАЛИДНИ

Ремонтът се извършва за сметка на купувача когато:

1. Купувачът не представя: оригинална гаранционна карта с масов бон или копие на фактурата, доказващи закупуването на уреда на територията на Р. България и инструкция за експлоатация.

2. Не са подписани всички данни в гаранционната карта.

3. Несъответствие между данните и гаранционната карта и тези от етикета на уреда и при липса или повреден етикет.

4. Не са спазени инструкциите за експлоатация, описани в уръдването.

5. Когато се установят нарушения във външното състояние на уреда.

5.1. Отварянето му от клиента или от неупълномощен сервиз по какъвто и да е повод, което се счита за извършено при липса на протокол за гаранционен ремонт, води до отпадане на гаранцията.

5.2. Външни увреждания по корпуса причинени от удар, натиск, абразивна или химическа разваляща среда и висока температура.

5.3. Претръсване или подмяна на ел. кабел и механична повреда на щетсела.

5.4. Сутрешни, лансирани или извършени в следствие на удар или извън режимно натоварване на външни части.

5.5. Силно замърсяване, включително замърсяване на вентилационните отвори причинено от небрежно отпоселване и не полагани грижи за уреда.

5.6. Ръчна намесата за нов (гаранционен) уред, показваща липса на грижа за правилно съхранение и експлоатация.

5.7. Повреди от наслоен прах.

5.8. Повреди, причинени от претоварване в резултат на използване на неподходящи или несъответстващи консумативи и пропорции на горивния смес.

6. Когато се установят вътрешни дефекти на уреда:

6.1. Повреда, причинена от претоварване или нарушена вентилация.

6.2. Повреда, изразяваща се в пробив или в спотване на стопане на изолация.

6.3. Изгаряне в следствие на прекомерна употреба.

6.4. Вътрешни увреждания, причинени от удар, натиск или извън режимно натоварване.

7. Изгаряния като ресурс (когато е посочен такъв в уръдването) не се счита за фабричен дефект.

8. Когато в гаранционен срок се подметат бързо износващи се части.

При несъответствие на потребителската стока с договор за продажба, потребителят има право да представи рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяна с нова, освен ако това е невъзможно или избирането от него начин за обезщетение е неопропорционален в сравнение с другите.

Потребителят може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаление на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършвана замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаването на рекламацията от потребителя.

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

За Ваше улеснение фирмата предлага резервни части за извън гаранционно обслужване. Запитване може да направите на сайта на сервиза.

На гаранционно обслужване не подлежат всички аксесоари и консумативи, както и такива, които нямат етикет със сериен номер като: кабели, приспособления за носене, предаватели, маручи, вентили, главни връзки, накрайници, батерии, зарядни устройства, придаври и адаптери, шини, вериги, шпунги, стартери, ръкохватки за командване на машината за бензинови машини, четки, лагери, патроници, задвижващи ремъци, масло, грес, смазочни масла, водачи, талпици, гайки, болтове, механични надриващи въжестове на удар и работа на сухо, стопански електрически предпазители и защити.

Безплатно гаранционно обслужване може да бъде отказано в следните случаи:

1. Токови удари или неправилност в токовата мрежа, пожар, наводнение, природни бедствия или други форсмажорни обстоятелства, които са извън контрола на вносителя или производителя.
2. При подаване на стоката не по предназначение, както и използването на хоби уреди за кажишто и да са комерсиални цели (Различни от „Домашна употреба“), напр. Професионални цели, отдаване под наем и др. подобни.
3. При неправилно съхранение, монтаж и експлоатация, посочени в ръководството на изделието.
4. В случаи на подаване на външни тела и обекти от кажишто и да е характер като: камъчета, пясък, насекоми и др. подобни.
5. Повреди вследствие сътресения, удар, ел. или механично претоварване, получени от небрежно отношение или транспортване.
6. Продължително претоварване, нарушена вентилация, несъизмеримите компоненти, разбити резбови съединения, счупен ел. мотор, счупен или изкривен шпиндел.
7. Повреда на ротор и статор, причинена от претоварване, изразяваща се в запалване на ротора и статора, вследствие на стопане на изолациите или стопане на некоректните, причинено от пренебрежно и продължително претоварване. Кажишто и повреда от претоварване, изразяваща се в равномерно оцветяване на кометора.
8. Непазване на придружаващите инструкции за експлоатация.

Централният сервис си запазва правото в отделни случаи или за отделни класове изделия да избира мястото на ремонт на съответния артикул.

Никой търговец няма право по кажишто и да е повод да изменя условията на гаранцията.

Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя по българското законодателство.

Рекламациите за стоки, закупени след 01.01.2022 се приемат по реда на Раздел II от Закона за предоставяне на цифрово съхранение и цифрови услуги и за продажба на стоки

Чл. 39.

(1) Търговската гаранция обхваща този, който я предоставя, съобразно условията, посочени в заявлениято за предоставяне на търговската гаранция или в свързаната с него реклама, налична преди или по време на сключване на договора.

(2) Когато производителят предоставя на потребителя търговска гаранция за трайност на някои стоки за определен период от време, производителят отговаря пряко пред потребителя през целия срок на търговската гаранция за трайност на стоките, по отношение на ремонт или замяната на стоките, съгласно чл. 34. Производителят може да предостави на потребителя по-благотворителни условия в заявлениято за предоставяне на търговска гаранция за трайност.

(3) Когато условията, посочени в заявлениято за предоставяне на търговска гаранция, са по-малко благоприятни за потребителя в сравнение с тези в свързаната с него реклама, търговската гаранция е задължителна за лицето, което я предоставя, съгласно условията, предоставени в рекламата относно търговската гаранция, с включване на случаи, когато преди сключването на договора рекламата за търговската гаранция е била копирана по същия начин като този, по който е била направена, или по подобен начин.

Чл. 40.

(1) Заявлението за предоставяне на търговска гаранция се предоставя на потребителя на траен носител най-късно при доставянето на стоките.

(2) Заявлението за предоставяне на търговска гаранция включва следната информация:

1. ясно посочване, че при несъответствие на стоките потребителя има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, и че търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;
 2. името и адреса на лицето, предоставящо търговската гаранция;
 3. процедурата, която потребителят трябва да следи, за да получи изпълнението на търговската гаранция;
 4. посочване на стоките, за които се прилага търговската гаранция, и
 5. условията на търговската гаранция.
- (3) Информацията по ал. 2 трябва да бъде ясна, разбираема и лесна за четене. Информацията задължително се предоставя на български език.
- (4) Непазването на някои от изискванията на ал. 2 и 3 не засяга обхващащия характер на търговската гаранция за лице, предоставило гаранцията, и потребителят може да се позове на неи и да претендира за изпълнение на посоченото в заявлениято за предоставяне на търговска гаранция.

Гаранционна карта

Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване
Описание на дефекта:			Описание на дефекта:			Описание на дефекта:		
1			2			3		
Вид на ремонта:			Вид на ремонта:			Вид на ремонта:		
☐ гаранционен ☐ извънгаранционен			☐ гаранционен ☐ извънгаранционен			☐ гаранционен ☐ извънгаранционен		